

Zeitschrift: Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

Herausgeber: Parkinson Schweiz

Band: - (1992)

Heft: 25: Hilfsmittel = Mezzi ausiliari

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Cara lettrice, caro lettore

Quando si parla di mezzi ausiliari per le persone affette dal morbo di Parkinson, in genere subito si pensa alle apparecchiature tecniche. Solo poco a poco si capisce che gli espedienti veramente preziosi sono quelle piccole cose, talvolta perfino insignificanti, che giorno per giorno ci sono d'inestimabile aiuto. Me ne sono reso nuovamente conto nel rileggere un capitolo del libro di Ivan Vaughan, un malato di Parkinson ("Ivan" edizioni Bastei-Lübbe, libro tascabile, 330 p., fr. 9.80 - non è ottenibile il testo in lingua italiana).

Ecco qui una sua esperienza: «'Di tutti mezzi ausiliari utili per alleviare le difficoltà causatemi dalla malattia, il migliore di tutti è senz'altro la cannuccia. Oltre ad essere adatta per le bevande, lo è anche per lo ioghurt o la salsa alla vaniglia e perfino per il porridge. Se si è disposti di accettare il rumore, con la cannuccia si potranno perfino succhiare anche gli ultimi resti', spiegai una volta ai miei ospiti a cena, mentre offrivo loro da bere. Lentamente ci avviammo verso la sala da pranzo e ci sedemmo a tavola. (Per la prima volta Ivan qui prova ad usare una forchetta corta e spuntata a grande manico e un cucchiaio curvo ad angolo retto.) Niente da fare. Quando tenevo la forchetta, le mie dita non riuscivano ad afferrare e il poco cibo che ero riuscito a prendere, mi ricadeva sul piatto. 'Proviamo il cucchiaio!' pensai, ma mi era difficile portarlo alla bocca. Forse sarebbe stato utile, se si avesse voluto darla da mangiare a un bimbo attaccato davanti a sè senza toglierlo dal sacco a canguro. Come doveva essere difficile ideare dei mezzi ausiliari per gli handicappati, e quanto inadatta mi sembrava la più parte di essi. I miei tre migliori "mezziausiliari" erano una cannuccia, un bidet e una doccia con accesso diretto - esattamente in questa successione!»

Kurt Bütikofer

Inhaltsverzeichnis

Hilfsmittel	4
Fortgeschrittene Krankheit	5
Tremor und seine Behandlung	7
Selbsthilfegruppen	13
Seminare 1992	15
Programm Mitgliederversammlung 1992	16
Adressen	19
Wir danken	20

Table des matières

Le facteur psychologique	9
Assemblée générale 1992	17
Adresses	19
Nos remerciements	20

Sommario

Mezzi ausiliari	11
Assemblea generale 1992	18
Indirizzi	19
Grazie	20

Impressum

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerische Parkinsonvereinigung SPaV / Association Suisse de la maladie de Parkinson ASMP / Associazione svizzera del morbo di Parkinson ASMP, Postfach, 8128 Hinteregg, Tel. 01/984 01 69

Offizielles Organ der SPaV/ASP für ihre Mitglieder

Redaktion / Rédaction / Redazione

K. Bütikofer (Bü), L. Schiratzki-Grassi (schi), W. Mattes

Übersetzungen / Traductions / Traduzioni

G. Kohler, Ch. Bonvin

Satzherstellung im Desktop Publishing und Lay out: KBK Kommunikationsberatung, Oetwil am See

Druck: Fotorotar AG, Egg

Erscheint 4x jährlich / Paraît 4x par an / 4 pubblicazioni annue

Auflage / Tirage / Tiratura: 4'000 Ex.

Redaktionsschluss für Nr. 26 (erscheint im Mai 1992): 29. Februar 1992

Délai de rédaction pour le no 26 (paraît en mai 1992): 29 février 1992

Chiusura di redazione per il no 26 (esce in maggio 1992): 29 febbraio 1992



Zeichen für gemeinnützige Institutionen